



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80446843
Del. Note No: 2000
Fecha Exp : 14.12.2018
Fecha rec: 14.12.2018

Proveedor / Supplier
Código:
Dirección: Polígono Kataide
Address: Mondragon 20500
City:
País: España
Country:

Transportista/Carrier Transport number: 252878
Razón social:
Socio:
Matrícula: SK830KH
Plate No:
Remolque: W24200R
Remise.plate:

Unidad transporte:
Del Unit: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer:
Dirección: Via dei Gerani, 5-7
Del. address:
Planta: Modugno Bari 70026
Center: Italia
Puerto de descarga:
Unloading point:
Puesto de consumo: 14249
Point of consumption:

228085

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510310483	C MECANISMOS 251031048	225		PZA	TBA-501494	009	14151330/14151338	25	550004145701		
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 225 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 19/12/2018 Firma: 180211512 5208860848											
Peso neto total : 1.766,250 Total net weight:		Peso bruto total : 2.344,050 Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: 009 Total Nb.of palets or containers:							

Observaciones:
Comments:

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
ALBAN MARI CORELLA				
R. A. S. Coop.				



Kuźnia-Trans Sp. z o.o. (dawniej Kuźnia-Trans Marek Kuźnia)

SIEDZIBA:
40-282 Katowice
ul. Sikorskiego 34/45

ADRES DO KORESPONDENCJI:
43-190 Mikołów
ul. Podleska 37

tel. +48 32 323 35 00
fax: +48 32 323 35 19

www.kuznia-trans.pl



1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Sender (name, address, country)
Відправник (прізвище або назва, адреса, країна)
Rogor Ederlan Koop. E.
Torrehaso Pasealekua, 7
20510 - ESKORATZA (Gipuzkoa)
NIF - SE-20025292

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE / МІЖНАРОДНА АВТОМОБІЛЬНА НАКЛАДНА

(CMR) Nr

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakiegokolwiek przewoźnika.
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).
Дане перевезення підлягає положенням Конвенції про угоду міжнародного автомобільного перевезення вантажів (CMR) незалежно від того, на яку небудь клаузулу.

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Consignee (name, address, country)
Одержувач (прізвище або назва, адреса, країна)
Magnum S.p.A
Corrugato Bari 70026
Italia

17 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Carrier (name, address, country)
Перевізник (прізвище або назва, адреса, країна)



Kuźnia-Trans Sp. z o.o.
(dawniej Kuźnia-Trans Marek Kuźnia)
40-282 Katowice, ul. Sikorskiego 34/45
NIP PL9542761616

Nr rejestracyjny / Registration number / Державні номерні знаки

3 Miejsce przeznaczenia (miejsce, kraj)
Place of delivery of the goods (place, country)
Місце призначення (населений пункт, країна)
Corrugato Bari 70026
Italia

18 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Successive carriers (name, address, country)
Чоргові перевізники (прізвище або назва, адреса, країна)

4 Miejsce i data załadunku (miejsce, kraj, data)
Place and date taking over the goods (place, country, date)
Місце і дата завантаження (населений пункт, країна, дата)
Kasale ESP. 10/18/12/14

19 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Carrier's reservations and observations
Застереження та примітки перевізника

Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika.
Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań.
Zakaz wymiany palet.

Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert.
Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen.
Kein Palettenaustausch.

Quality and condition of goods not examined by the carrier.
Without responsibility for the real contents of package.
No pallet exchange.

Якість та стан вантажів не перевірялися перевізником.
Без відповідальності за дійсний вміст упаковок.
Заборона заміни піддонів

5 Załączona dokumenty
Documents attached
Документи, що додаються
501116 842
501116 843
501116 845

6 Cechy i numery
Marks and Nos
Маркерівка і номери
35

7 Ilość sztuk
Number of packages
Кількість одиниць

8 Sposób opakowania
Method of packing
Спосіб пакування

9 Rodzaj towaru
Nature of the goods
Вид вантажу

10 Nr statystyczny
Statistical number
Статистичний номер

11 Waga brutto w kg
Gross weight in kg
Вага брутто, кг

12 Objętość w m³
Volume in m³
Об'єм, м³

35 **1000** **Pier.** **Auto**

13143,5

13 Nr UN
UN number
№ UN

Nazwa przewoźowa
Shipping name
Перевізні найменування

Nalepki
Label
Наклейки

GP
Packings group
GP (групи упаковок)

14 Instrukcja nadawcy
Sender's instructions
Інструкції відправника

20 Postanowienia specjalne
Special agreements
Спеціальні постанови

15 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Instruction as to payment carriage
Інструкції щодо перевізних зборів

Przewoźne zapłacone / Carriage paid / Перевізні збори сплачено
Przewoźne niezapłacone / Carriage forward / Перевізні неоплачено

21 Wystawiono w
Established in
Випущено в
Kasale **14/12** **18**

16 Zapłała / Cash on delivery / Сплатено

22 Podpis i stempel nadawcy
Signature and stamp of the sender
Підпис і печатка відправника
R. M. Rogor Ederlan
S. Coop.



Kuźnia-Trans Sp. z o.o.
(dawniej Kuźnia-Trans Marek Kuźnia)
40-282 Katowice, ul. Sikorskiego 34/45
NIP PL9542761616

Podpis i stempel przewoźnika
Signature and stamp of the carrier
Підпис і печатка перевізника

Imię i nazwisko kierowcy / driver name / Ім'я і прізвище водія

24 Przesyłkę otrzymano / Goods received / Посилку отримано

Miejscowość
Place
Населений пункт

dnia
on
w/d

Podpis i stempel odbiorcy
Signature and stamp of the consignee
Підпис і печатка одержувача

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego załączenia, należy podać w ostatnim miejscu: Klasę, liczbę oraz w danym przypadku literę.
* In case of dangerous goods shipment, besides the possible certification, on the last line of the particulars of the consignment, the number and the letter, if any.
* В випадку перевезення небезпечних вантажів, крім потенційної сертифікації, треба також в останній рядці вказати: клас, кількість та в даному випадку букву.

Rubryki obwiedzone ciętymi liniami wypełnia przewoźnik.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.
Грани, що оточені товстими лініями заповнюються перевізником

Wyłączając oraz
Including and
включно та

1-16

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
To be completed on the sender's responsibility
Заповнюється за відповідальністю відправника

www.reklama-ekart.com.pl